Arab Republic of Egypt

EDICT OF GOVERNMENT

In order to promote public education and public safety, equal justice for all, a better informed citizenry, the rule of law, world trade and world peace, this legal document is hereby made available on a noncommercial basis, as it is the right of all humans to know and speak the laws that govern them.

ES 7266-4 (2011) (Arabic): Safety and health criteria and labeling for textile products, Part 4 : garments

BLANK PAGE

BRUTUM FULMEN
IGNORANTIA JURIS NON EXCUSAT
PROTECTED BY COPYRIGHT

المواصفات القياسية المصرية

م ق م : ٧٢٦٦-٤/ ٢٠١١

معايير السلامة و الصحـــــــة و البيانات

للمنتجات النسجية

الجزء الرابع : الملابـــــس

جمهورية مصر العربية

الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

www.pdftron.com PDFSecure Demo

تاريخ الاعتماد : ٢٠١١/١/٥

كل الحقوق محفوظة للهيئة، ما لم يحدد خلاف ذلك، ولا يجوز إعادة إصدار أى جزء من المواصفة أو الانتفاع به فى أى شكل وبأى وسيلة إليكترونية أو ميكانيكية أو خلافها ويتضمن ذلك التصوير الفوتوغرافى والميكروفيلم بدون تصريح كتابى مسبق من الهيئة أو الناشر.

الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

العنوان : ١٦ ش تدريب المتدربين – السواح – الأميرية.

تليفون : ٢٢٨٤٥٥٢٢ – ٢٢٨٤٥٥٢٤

فاكس : ٢٢٨٤٥٥٠٤

بريد الكترونى : moi@idsc.net.eg

موقع الكترونى : www.eos.org.eg

م ق م : ٧٢٦٦ - ٤ / ٢٠١١

مقدمة

م ق م ٧٢٦٦-٤/ ٢٠١١ الخاصة بمعايير السلامة والصحة والبيانات للمنتجات النسجية

جـ ٤: الملابـــــس وهي متماثلة فنيا مع التشريعات الفنية الاروبية والامريكية

تلغي وتحل محل :

م ق م : ٢٠٠٧/٣٧٨٦ المواصفات الصحية والبيئية للمنتجات النسجية

م ق م : ٢٠٠٧/٣٧٨٧ المواصفات الصحية والبيئية للمنتجات النسجية (طرق الاختبار)

م ق م : ٢٠٠٥/٣٦٥٨ الاشتراطات الفنية للملابس الجاهزة

.

قام بإعداد هذة المواصفة اللجنة الفنية رقم (٣/٤) الخاصة باختبارات الغزل والنسيج .

www.pdftron.com PDFSecure Demo

السلامة و الصحـــــة و البيانات للمنتجات النسجية

جـ ٤: الملابـــــس

عام

قامت الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة بتبني سياسة جديدة خاصة بأسلوب إصدار مواصفات قياسية خاصة بخامات ومستلزمات وإكسسوارات ومنتجات الصناعات النسيجية.

وتعتمد السياسة الجديدة على الإلزام بالمعايير الأساسية المرتبطة باعتبارات الأمن والصحة والسلامة للمستهلك بالإضافة إلى تبني سياسة الافصاح بالإعلان عن البيانات الأساسية للسلعة وأسلوب العناية بها إعمالا بمبدأ الشفافية لحماية المستهلك وعناية بالسلعة لتتواكب هذه المعايير والبيانات والأساليب مع الاتجاه العالمي الحديث المطبق في الدول المتقدمة.

وفي سبيل تحقيق ذلك رأت الهيئة الاسترشاد بأهم ما صدر من قوانين بهذا الخصوص في الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الأوربي والمراجع الدولية ، على أن يتم إضافة ما يستجد نتيجة للتطوير أو التعديل في حينه.

وتصدر هذه المواصفة في خمسة أجزاء كالتالي:

ج١: الخيوط المصبوغة.

ج٢: الاقمشة المصبوغة أو المطبوعة أو المجهزة.

ج٣: المفروشات المنزلية والمفصلات

ج٤: الملابس

ج٥:الموكيت والسجاد

١ المجال

* تلغي المواصفات القياسية الخاصة السابق الالزام بها في شأن المواصفات التالية :

م ق م : ٢٠٠٧/٣٧٨٦ المواصفات الصحية والبيئية للمنتجات النسجية

م ق م : ٢٠٠٧/٣٧٨٧ المواصفات الصحية والبيئية للمنتجات النسجية (طرق الاختبار)

م ق م : ٢٠٠٥/٣٦٥٨ الاشتراطات الفنية للملابس الجاهزة

* تطبق المواصفة الخاصة بمعايير السلامة والصحة والبيانات للمنتجات النسيجية في الملابس على:

- جميع أنواع الملابس الجاهزة والملبوسات والمطرزات للرجالي والسيدات والاطفال والبنات والصبيان باختلاف خاماتها وبجميع مقاساتها
- البسة مستعملة

يشير الملحق ١و٢ لأنواع صبغات الازو المحظور استخدامها

٢ المعايير الأساسية

معايير السلامة والصحة وبيانات للمنتجات النسجية في الملابس :

٢/ ١ الصبغات الضارة المسرطنة

م	الصبغات الضارة المسرطنة	المعايير (الحدود والسماحيات)	طريقة الاختبار أو جهاز الكشف (*)	المرجعية
١	C.I. basic red 9	محظور الاستخدام	LC-MS & UPLC-SQD (DIN 54231&64LFGB 82.02-10)	EC No. 371/2002
٢	C.I. disperse blue 1	محظور الاستخدام		
٣	C.I. acid red 26	محظور الاستخدام		
٤	C.I. basic violet 14	محظور الاستخدام		
٥	C.I. disperse orange 11	محظور الاستخدام		
٦	C.I. direct black 38	محظور الاستخدام		
٧	C.I. direct blue 6	محظور الاستخدام		
٨	C.I. direct red 28	محظور الاستخدام		
٩	C.I. disperse yellow 3	محظور الاستخدام		

(*) يمكن استخدام أي طريقة أخرى أو أجهزة أخرى بشرط أن تكون معتمدة.

٢/ ٢ الصبغات الضارة :

م	الصبغات الضارة	المعايير (الحدود والسماحيات)	طريقة الاختبار أوجهاز الكشف (*)	المرجعية
١	Azodyes	مركبات الازو المحظور استخدامها طبقا لملحق ١و٢	EN 14362-1 EN 14362-2	EC No. 552/2009

(*) يمكن استخدام أي طريقة أخرى أو أجهزة أخرى بشرط أن تكون معتمدة.

٢/ ٣ المواد الضارة

<table>
<tr><th>م</th><th>المواد المساعدة المستخدمة في الصباغة والطباعة والتجهيز</th><th colspan="3">المعايير (الحدود والسماحيات)</th><th>طريقة الاختبار أو جهاز الكشف (*)</th><th>المرجعية</th></tr>
<tr><td>١</td><td>Tris (Aziri Dinyl) Phosphin Oxide</td><td colspan="3">محظور الاستخدام</td><td>HPLC تحليل كروموتوجرافي سائل</td><td>EC No. 552/2009</td></tr>
<tr><td>٢</td><td>Tris (2,3 Di Bromo Propyl) Phosphate</td><td colspan="3">محظور الاستخدام</td><td>HPLC تحليل كروموتوجرافي سائل</td><td>EC No. 552/2009</td></tr>
<tr><td>٣</td><td>Poly Bromo Biphenyls; Poly brominated biphenyls (PBB)</td><td colspan="3">محظور الاستخدام</td><td>HPLC تحليل كروموتوجرافي سائل</td><td>EC No. 552/2009</td></tr>
<tr><td rowspan="2">٤</td><td rowspan="2">Formaldehyde</td><td>ملابس الرضع والأطفال</td><td>منتجات ملامسة للجلد مباشرة</td><td>منتجات غير ملامسة للجلد مباشرة</td><td rowspan="2">ISO 14184 – 1:1998
ISO 14184 – 2:1998</td><td rowspan="2">Japanese law No.112</td></tr>
<tr><td>٢٠جزء في المليون</td><td>٧٥ جزء في المليون</td><td>٣٠٠ جزء في المليون</td></tr>
<tr><td>٥</td><td>Phthalate (BBP) – (DBP) – (DEHP) – (DNOP) – (DIDP) – (DINP).
في ملابس الاطفال</td><td colspan="3">لا تزيد عن ٠,١% من وزن العينة</td><td>EN 15777/2009</td><td>CPSIA (Section 108)</td></tr>
</table>

(*) يمكن استخدام أي طريقة أخرى أو أجهزة أخرى بشرط أن تكون معتمدة.

٢/ ٤ المعادن الثقيلة

م	المعادن الثقيلة المستخدمة في الصباغة والطباعة والتجهيز	المعايير (الحدود والسماحيات)	طريقة الاختبار أو جهاز الكشف (*)	المرجعية
١	Cadmium	محظور الاستخدام	EN 1122& ASTM E1645	EC No. 552/2009
٢	Nickel	لا تزيد انبعاثاته عن ٠,٥ ميكروجرام/سم٢/اسبوع	EN1810& EN1811 EN12472	EC No.552/2009
٣	Lead في ملابس الاطفال	لا تزيد عن ٣٠٠ جزء في المليون	CPSC-CH-E1002-08(non-metal) CPSC-CH-E1001-08(metal) CPSC-CH-E1003-09(surface coating) ASTM E1645& ASTM E1613	16CFR 1500.90

(*) يمكن استخدام أي طريقة أخرى أو أجهزة أخرى بشرط أن تكون معتمدة.

٣ بيانات المنتج

يتم التحقق من صحة البيانات بالفحص والاختبارات طبقا للمواصفات القياسية المصرية المعنية.

٣/ ١ البيانات الأساسية وبطاقة البيانات

٣/١/١اشتراطات البيانات الأساسية

المرجعية

١. مكونات الخامة ونسب الخلط.
٢. بلد المنشأ.
٣. اسم المنتج أو المستورد أو العلامة التجارية المسجلة.

Federal Trade Commission (ACT) Protecting America's Consumers

المرجعية

٢/١/٣ اشتراطات خاصة ببطاقة البيانات

١. تدون البيانات أعلاه على بطاقة بيانات بخط واضح (ويجوز طباعتها كلها أو جزء منها على المنتج).
٢. أن تثبت بطاقة البيانات بالحياكة في مكان ظاهر أو تثبت جيداً في القطعة بأسلوب ما بحيث يسهل رؤيتها.

Federal Trade Commission (ACT) Protecting America's Consumers

المرجعية

٣/١/٣ اشتراطات خاصة بالبيانات على العبوة الخارجيه.

١.تكتب أو تلصق أو تثبت على العبوة الخارجية بأي أسلوب البيانات التالية:
اسم المنتج أو المستورد أو العلامة التجارية المسجلة.
٢. الصنف وعدد القطع.
٣. بلد المنشأ.
٤. الوزن القائم والصافي.

Federal Trade Commission (ACT) Protecting America's Consumers

٢/٣ بطاقة العناية بالسلعة

١/٢/٣ البنود الأساسية لبطاقة العناية

١. تعليمات الغسيل أو التنظيف .
٢. تعليمات التبيض.
٣. تعليمات التجفيف.
٤. تعليمات الكي.
٥. التحذيرات إذا كان هناك احتياج لها.

المرجعية

16 C.F.R. part 423 – care labeling of textile wearing apparel.

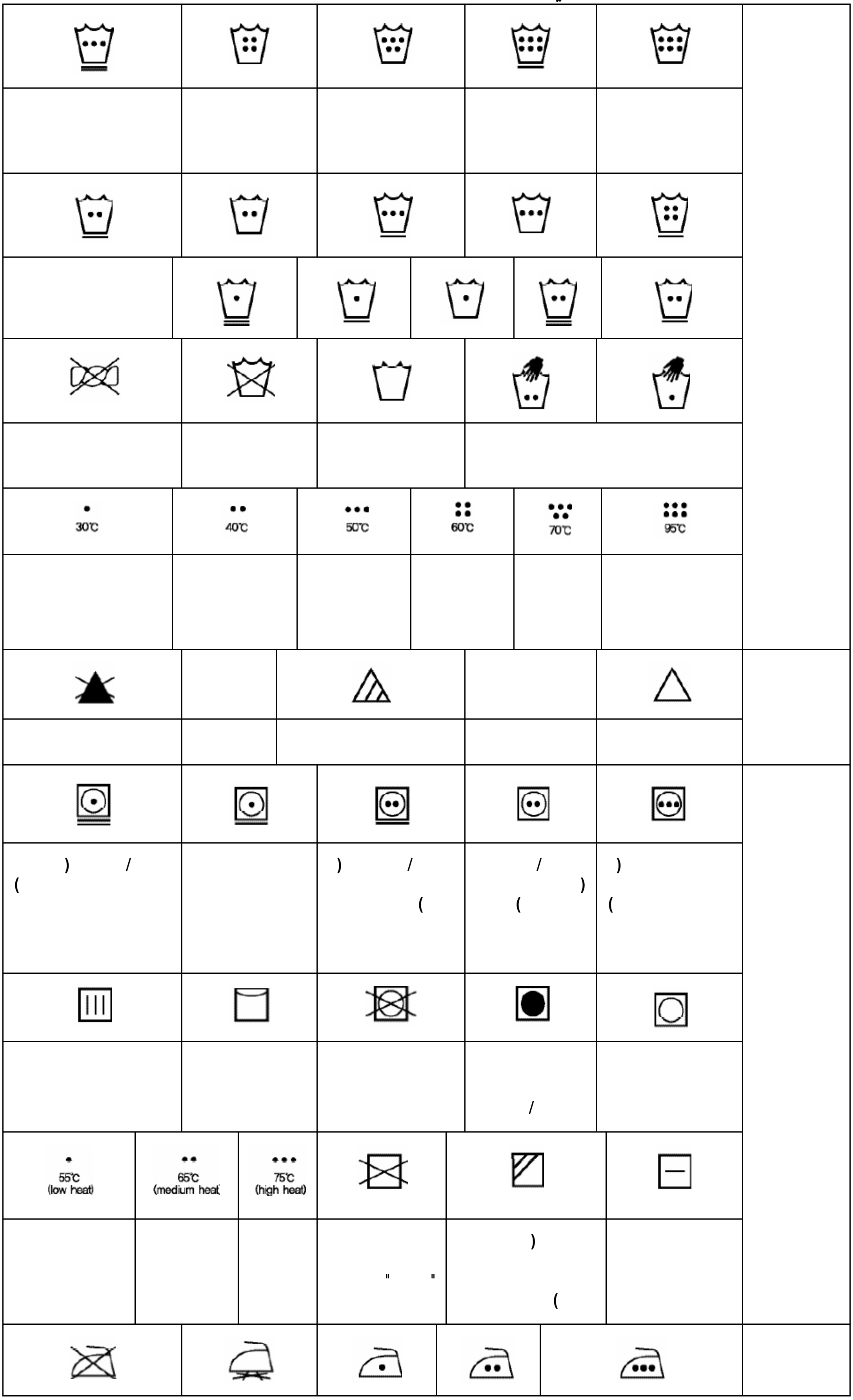
٢/٢/٣ رموز العناية

مرفق صفحة رموز العناية طبقا للجمعية الأمريكية للإختبارات والمواد المعتمدة في بنود القانون الأمريكي 16C.F.R. 423/2010 ويمكن الاستعاضة بهذه الرموز عن الشرح المطول للبند.
يمكن للمنتج أن يختار الرمز الذي يتوافق مع منتجه.

المرجعية

1. Federal Trade Commission Act Protecting America's Consumer.
2. American Society For testing and Materials.

٢/٢/٣ الرموز المستخدمة في بطاقة العناية



				) .(	
	Ⓦ		Ⓕ	Ⓟ	

٤ المصطلحات الفنية

1. Color Index (C.I).	١. كود اللون
2. Consumer Safety Improvement Act (CPSIA).	٢. قانون تحسين سلامة السلع الاستهلاكية
3. European Commission Regulation (EC).	٣. معايير المفوضية الأوربية
4. European Union Regulation (EU)	٤. معايير الاتحاد الأوربي
5. Code Of Federal Regulation.(C.F.R)	٥. كود المعايير الفيدرالية
6. Federal Trade Commission (FTC)	٦. مفوضية التجارة الفيدرالية.
7. 16 C.F.R. Part 423 – Care Labeling Of Textile	٧. كود المعايير الفيدرالية رقم ١٦ جزء ٤٢٣ الخاص ببطاقات العناية في المنسوجات
8. American Society For Testing and materials (ASTM).	٨. الجمعية الأمريكية للاختبارات والمواد المعتمدة من القانون الأمريكي **16C.F.R. 423/2010**
9. Federal Trade Commission Act Protecting America's Consumers (Labeling Requirements)	٩. اشتراطات بطاقة البيانات طبقاً للوارد في تعليمات قانون مفوضية التجارة الفيدرالية الأمريكية.

٥ المراجع

EC No. 371/2002

EC No. 552/2009

Japanese law No.112

CPSIA (Section 108)

16CFR 1500.90

Federal Trade Commission (ACT) Protecting America's Consumers

16 C.F.R. part 423 – care labeling of textile wearing apparel

ملحق ١

Azocolourants

List of aromatic amines

	CAS No	Index No	EC No	Substances
1.	92-67-1	612-072-00-6	202-177-1	biphenyl-4-ylamine 4-aminobiphenyl xenylamine
2.	92-87-5	612-042-00-2	202-199-1	benzidine
3.	95-69-2		202-441-6	4-chloro-o-toluidine
4.	91-59-8	612-022-00-3	202-080-4	2-naphthylamine
5.	97-56-3	611-006-00-3	202-591-2	o-aminoazotoluene 4-amino-2',3-dimethylazobenzene 4-o-tolylazo-o-toluidine
6.	99-55-8		202-765-8	5-nitro-o-toluidine
7.	106-47-8	612-137-00-9	203-401-0	4-chloroaniline
8.	615-05-4		210-406-1	4-methoxy-m-phenylenediamine
9.	101-77-9	612-051-00-1	202-974-4	4,4'-methylenedianiline 4,4'-diaminodiphenylmethane
10.	91-94-1	612-068-00-4	202-109-0	3,3'-dichlorobenzidine 3,3'-dichlorobiphenyl-4,4'-ylenediamine
11.	119-90-4	612-036-00-X	204-355-4	3,3'-dimethoxybenzidine

				o-dianisidine
12.	119-93-7	612-041-00-7	204-358-0	3,3'-dimethylbenzidine 4,4'-bi-o-toluidine
13.	838-88-0	612-085-00-7	212-658-8	4,4'-methylenedi-o-toluidine
14.	120-71-8		204-419-1	6-methoxy-m-toluidine p-cresidine
15.	101-14-4	612-078-00-9	202-918-9	4,4'-methylene-bis-(2-chloro-aniline) 2,2'-dichloro-4,4'-methylene-dianiline
16.	101-80-4		202-977-0	4,4'-oxydianiline
17.	139-65-1		205-370-9	4,4'-thiodianiline
18.	95-53-4	612-091-00-X	202-429-0	o-toluidine 2-aminotoluene
19.	95-80-7	612-099-00-3	202-453-1	4-methyl-m-phenylenediamine
20	137-17-7		205-282-0	2,4,5-trimethylaniline
21.	90-04-0	612-035-00-4	201-963-1	o-anisidine 2-methoxyaniline
22.	60-09-3	611-008-00-4	200-453-6	4-amino azobenzene

ملحق ٢

Azocolourants

List of azodyes

	CAS No	Index No	EC No	Substances
1	Not allocated Component 1: CAS-No: 118685-33-9 C39H23Cl CrN7O12S. 2Na Component 2: C46H30Cr N10O20S2. 3Na	611-070-00-2	405-665-4	A mixture of: disodium (6-(4-anisidino)-3-sulfonato-2-(3,5-dinitro-2-oxidophenylazo)-1-naphtholato)(1-(5-chloro-2-oxidophenylazo)-2-naphtholato)chromate(1-); trisodium bis(6-(4-anisidino)-3-sulfonato-2-(3,5-dinitro-2-oxidophenylazo)-1-naphtholato)chromate(1-

الجهات التى اشتركت فى وضع هذه المواصفة

قام بإعداد هذه المواصفة اللجنة الفنية رقم (٤ / ٣) والخاصة والتي يضم تشكيلها الجهات التالية :-

- الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة ٠
- اتحاد الصناعات المصرية
- المجلس التصديري للملابس الجاهزة
- غرفة الصناعات النسيجية المصرية
- قطـاعي الاتفاقات التجارية و التجــارة الخـارجية
- الغـــرفة التجــارية
- الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات
- مصلـحـة الــرقــابة الصـنـاعـية
- صندوق دعم صناعة الغزل والنسيج والملابس
- المعهد القومي للقياس والمعايرة
- المــركز القــومي للبحــوث
- مصــلحـــة الكـيمـيـــاء
- كـــــلية الفنـون التطبـيـقيــة

﴿الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة﴾

١- أنشئت الهيئة المصرية العامة للتوحيد القياسى عام ١٩٥٧ بالقرار الجمهورى رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٧ الذى نص على اعتبارها المرجع القومى المعتمد للشئون التوحيد القياسى ونص القانون رقم ٢ لسنة ١٩٥٧ على أن المواصفة لا تعتبر قياسية إلا بعد اعتمادها من الهيئة.

٢- فى عام ١٩٧٩ صدر القرار الجمهورى رقم ٣٩٢ لسنة ١٩٧٩ الذى قرر ضم مركز ضبط الجودة إلى الهيئة.

٣- فى عام ٢٠٠٥ صدر القرار الجمهورى رقم ٨٣ لسنة ٢٠٠٥ بإعادة تسمية الهيئة لتصبح الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة ، وبناء عليه فإن الهيئة تختص بما يلى :
- إعداد وإصدار المواصفات القياسية للخامات والمنتجات والخامات والأجهزة ونظم الإدارة والتوثيق والمعلومات ومتطلبات الأمن والسلامة وفترات الصلاحية وأجهزة القياس.
- التفتيش الفنى والاختبار والرقابة وسحب العينات وإصدار شهادات المطابقة للمواصفات المعتمدة وشهادات المعايرة لأجهزة القياس.
- الترخيص بمنح علامة الجودة للمنتجات الصناعية وعلامات وشهادات الجودة والمطابقة المنتجات للمواصفات القياسية.
- تقديم المشورة الفنية وخدمات التدريب فى مجالات المواصفات والجودة القياس والمعايرة والاختبار والمعلومات لجميع الأطراف المعنية.
- تمثيل مصر فى أنشطة المنظمات الدولية والإقليمية العامة فى مجالات المواصفات والجودة والاختبار والمعايرة.

تقوم الهيئة بتنفيذ متطلبات واشتراطات اتفاقية العوائق الفنية على التجارة لمنظمة التجارة العالمية حيث أن الهيئة هى نقطة الاستعلام المصرية للإمداد بالمعلومات والوثائق فى مجال المواصفات وتقييم المطابقة.

٤- يدير الهيئة مجلس إدارة برئاسة وكيل أول الوزارة رئيس الهيئة، ويضم المجلس فى عضوية ممثلين عن مختلف الجهات المعنية للتوحيد القياسى وجودة الإنتاج والاختبار والمعايرة فى مصر بالإضافة إلى عدد من الأكاديميين والعلميين والخبراء والقانونيين ورجال الإعلام.

٥- يتم إعداد المواصفات القياسية من خلال لجان فنية يربو عددها على مائة لجنة يشارك فيها خبراء طبقاً للمعايير الدولية ومتخصصون من جميع الجهات المعنية ويقوم بالأمانة الفنية لها أعضاء من العاملين بالهيئة.

٦- يتم توزيع مشاريع المواصفات على قاعدة عريضة من الجهات المعنية والبلاد العربية لإبداء الملاحظات خلال فترة ستين يوماً كما تعرض هذه المشاريع على لجنة الصياغة ولجان عامة للمراجعة قبل العرض على مجلس الإدارة.

٧- تتبع الهيئة نظام الترخيص للمصانع باستخدام علامات الجودة على السلع والمنتجات المطابقة للمواصفات المصرية وذلك حماية المستهلكين وخدمة للصانعين لرفع جودة منتجاتهم. ويوجد بالهيئة مجموعة كبيرة من المعامل الحديثة لاختبار المنتجات الكيمائية ومواد البناء والتشييد والمنتجات الهندسية والغذائية ومنتجات الغزل والنسيج بالإضافة إلى معامل للقياس والمعايرة الميكانيكية والكهربائية والفيزيائية.

٨- يتوفر بالهيئة وحدة لحماية المستهلك لتتلقى شكواهم وتعمل على حلها وقد لاقت أعمال الوحدة نجاحاً كبيراً.

٩- يتوفر بالهيئة المكتبة الوحيدة فى مصر المتخصصة فى المواصفات القياسية تحتوى على أكثر من ١٣٠ ألف مواصفة دولية وأجنبية وإقليمية وعربية ومصرية.

EGYPTIAN STANDARDS

ES

ES: 7266-4/ 2011

SAFETY AND HEALTH CRITERIA AND LABELLING FOR TEXTILE PRODUCTS

PART4 : GARMENTS

ICS :59.080.01

Arab Republic of Egypt
Egyptian Organization for Standardization and Quality